



Κωδ. 19095

EL Οδηγίες χρήσης
Ενδιάμεσο βύσμα **smart Power**

Ενδιάμεσο βύσμα GARDENA smart Power

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ	4
2. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ	5
3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	9
4. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	9
5. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ	10
6. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	11
7. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ	12

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης



Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται η χρήση αυτού του προϊόντος σε παιδιά και νέους κάτω των 16 ετών, καθώς και σε πρόσωπα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις Οδηγίες χρήσης. Άτομα με ειδικές ανάγκες μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό την επίτηρηση και την καθοδήγηση κάποιου υπεύθυνου ατόμου. Να έχετε τα παιδιά υπό επίτηρηση ώστε να εξασφαλίσετε ότι δε θα παίξουν με το προϊόν. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή κάτω από την επιρροή οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

Προβλεπόμενη χρήση:

Το **ενδιάμεσο βύσμα GARDENA smart Power** προορίζεται για ιδιωτική χρήση στον οικιακό και στον ερασιτεχνικό κήπο για τον έλεγχο συσκευών 230 V.

Το **ενδιάμεσο βύσμα GARDENA smart Power** αποτελεί μέρος του συστήματος GARDENA smart και είναι προγραμματιζόμενο μόνο σε συνδυασμό το **GARDENA smart Gateway, αρθ. προϊόντος 19000**.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Σημαντικό!
Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Ηλεκτρική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Καρδιακή ανακοπή!



Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Ηλεκτροπληξία!

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.

Το προϊόν πρέπει να τροφοδοτείται με ρεύμα μέσω αντιηλεκτροληξιακού διακόπτη (RCD) με μέγιστο ονομαστικό ρεύμα απόζευξης 30 mA.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή που θέλετε να συνδέσετε προτού τη συνδέσετε.

Μελετήστε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής που θέλετε να συνδέσετε προτού τη συνδέσετε.

Μετά την αποσύνδεση του ενδιάμεσου βύσματος από την παροχή ρεύματος, περιμένετε τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα προτού συνδέσετε και πάλι το ενδιάμεσο βύσμα με την παροχή ρεύματος.

Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στη συσκευή και να είναι ευπρόσιτη.

Το προϊόν προστατεύεται από ένα διακόπτη θερμοκρασίας, ο οποίος απενεργοποιεί το προϊόν όταν η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 40 °C.

→ Αφήστε το προϊόν να κρυώσει προτού το θέσετε και πάλι σε λειτουργία.

Ατομική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

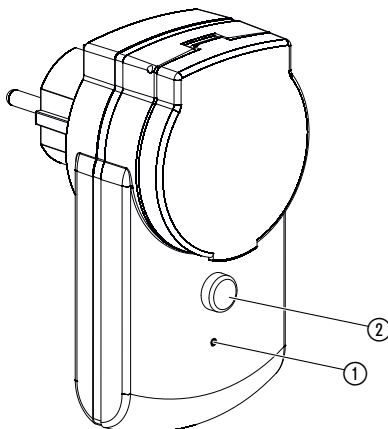
Κίνδυνος ασφυξίας!

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται στο εύρος θερμοκρασίας -20 °C – +35 °C σε υπαίθριους χώρους.

2. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Στοιχεία χειρισμού / Ενδεικτικά LED:



- ① **Ενδεικτικό LED σύνδεσης/Λειτουργία:**
Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα: κατά τη σύνδεση
Πράσινο: Σε λειτουργία
Κίτρινο: Ταυτοποίηση
Κόκκινο: Σφάλμα σύνδεσης
Σβηστό: Εκτός λειτουργίας
- ② **Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης:**
 χειροκίνητη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.

Χειρισμός μέσω της εφαρμογής GARDENA smart system:

Με την **εφαρμογή GARDENA smart system** ελέγχετε όλα τα προϊόντα GARDENA smart system από οποιοδήποτε σημείο και ανά πάσα στιγμή. Η δωρεάν **εφαρμογή GARDENA smart system** μπορεί να ληφθεί από το Apple App Store ή το Google Play Store.

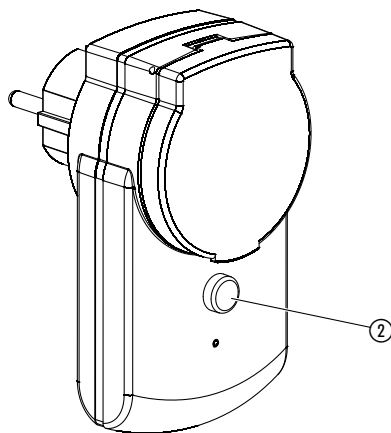
Για τη σύνδεση απαιτείται ένα συνδεδεμένο με το Διαδίκτυο smart Gateway. Η σύνδεση όλων των προϊόντων GARDENA smart system διεξάγεται μέσω της εφαρμογής. Για το σκοπό ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή.

Ρυθμίσεις του ενδιάμεσου βύσματος:

- Σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα στην εφαρμογή smart system App: Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.
- Κατά περίπτωση στην εφαρμογή smart system App: Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.

Εργοστασιακή ρύθμιση:

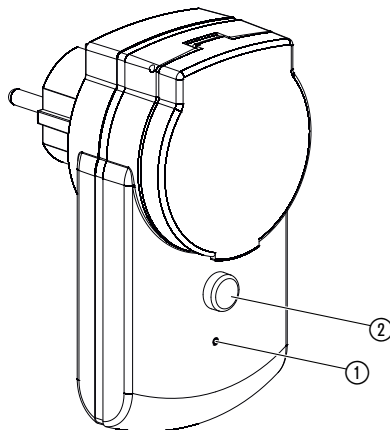
Το ενδιάμεσο βύσμα επαναφέρεται στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.



- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ② για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα.
Διακόπτει την υφιστάμενη σύνδεσης και καθιστά δυνατή την επανασύνδεση, πχ., ενός άλλου Gateway.

Χειροκίνητη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση στο ενδιάμεσο βύσμα:

Το ενδιάμεσο βύσμα μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να επανενεργοποιηθεί ανά πάσα στιγμή χειροκίνητα (η χειροκίνητη ενεργοποίηση δεν είναι δυνατή μόνο κατά τη λειτουργία σύνδεσης). Και ένα ελεγχόμενο μέσω προγράμματος ενεργοποιημένο ενδιάμεσο βύσμα μπορεί να απενεργοποιηθεί πρόωρα χωρίς τροποποίηση των δεδομένων του προγράμματος.



1. Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ② για να ενεργοποιήσετε χειροκίνητα το ενδιάμεσο βύσμα (ή να απενεργοποιήσετε ένα ενεργοποιημένο ενδιάμεσο βύσμα).
Το LED ① ανάβει με πράσινο χρώμα.
2. Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ② για να απενεργοποιήσετε πρόωρα το ενδιάμεσο βύσμα.

Η διάρκεια ενεργοποίησης (0 έως 59 λεπτά) αντιστοιχεί στην προεπιλογή της εφαρμογής GARDENA smart system App.

Όταν απενεργοποιείται χειροκίνητα ένα ελεγχόμενο μέσω προγράμματος ενδιάμεσο βύσμα, δεν μπορεί να συνεχιστεί η ελεγχόμενη μέσω προγράμματος ενεργοποίηση.

Όταν το ενδιάμεσο βύσμα έχει ενεργοποιηθεί χειροκίνητα και μια προγραμματισμένη ενεργοποίηση αλληλοκαλύπτεται με τη χειροκίνητη διάρκεια ενεργοποίησης, η προγραμματισμένη ώρα ενεργοποίησης καταστέλλεται.

Παράδειγμα:

Το ενδιάμεσο βύσμα ενεργοποιείται χειροκίνητα στις 9.00 π.μ., η διάρκεια ενεργοποίησης ανέρχεται σε 30 λεπτά. Στην περίπτωση αυτή δεν εκτελείται ένα πρόγραμμα, η ώρα ενεργοποίησης του οποίου είναι μεταξύ 9.00 και 9.30 π.μ.

3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός του ενδιάμεσου βύσματος:

Απαγορεύεται η χρήση καυστικών ή αποξεστικών υλικών καθαρισμού.

→ Καθαρίζετε το ενδιάμεσο βύσμα με υγρό πανί (μην χρησιμοποιείτε διαλύτες).

4. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

→ Μην αποθηκεύετε το ενδιάμεσο βύσμα σε υπαίθριο χώρο όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Απόρριψη:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

5. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το πρόγραμμα ενεργοποίησης δεν εκτελείται	Το ενδιάμεσο βύσμα έχει ενεργοποιηθεί προηγουμένως χειροκίνητα.	→ Αποφεύγετε ενδεχόμενες επικαλύψεις προγράμματος.
Χωρίς λειτουργία	Το ενδιάμεσο βύσμα δεν έχει συνδεθεί.	→ Συνδέστε το ενδιάμεσο βύσμα.
	Το ενδιάμεσο βύσμα έχει αναπτύξει υπερβολική θερμοκρασία.	→ Αποσυνδέστε το ενδιάμεσο βύσμα και αφήστε το να κρυώσει. Συνδέστε και πάλι το ενδιάμεσο βύσμα.
		→ Προστατεύετε το ενδιάμεσο βύσμα από την απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία.
Η σύνδεση δεν είναι δυνατή (ενσωμάτωση)	Χωρίς ασύρματη σύνδεση με το Gateway.	→ Επιλέξτε άλλη θέση για το ενδιάμεσο βύσμα ή το Gateway.
	Χωρίς παροχή ρεύματος.	→ Ελέγξτε την παροχή ρεύματος της πρίζας.
Το ενδιάμεσο βύσμα δεν αντιδρά	Χωρίς ασύρματη σύνδεση με το Gateway.	→ Ελέγξτε την ασύρματη σύνδεση με το Gateway.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

6. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

<i>Ενδιάμεσο βύσμα smart Power</i>	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 19095)
Θερμοκρασία λειτουργίας (εξωτερικός χώρος)	°C	-20 °C – +35 °C
Εσωτερικό σύστημα SRD (κεραίες ραδιοεπικοινωνίας μικρής εμβέλειας)		
Εύρος συχνότητας	MHz	863 – 870
Μέγιστη ισχύς εκπομπής	mW	25
Ραδιοεμβέλεια ελεύθερου πεδίου (περ.)	m	100
Τάση δικτύου	V (AC)	230
Συχνότητα δικτύου	Hz	50
Μέγιστο ρεύμα εξόδου	A	16
Μέγ. ισχύς εξόδου	W	3680

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Με το παρόν η GARDENA Manufacturing GmbH δηλώνει ότι ο τύπος του συστήματος ραδιοσυχνοτήτων (Ενδιάμεσο βύσμα smart Power αριθ. προϊόντος 19095) πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

7. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ

Σερβις:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Εγγύηση:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει για το συγκεκριμένο προϊόν εγγύηση 2 ετών (από την ημερομηνία αγοράς), όταν το προϊόν χρησιμοποιείται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν ισχύει για ένα μεταχειρισμένο προϊόν που αποκτήθηκε στη δευτερογενή αγορά. Αυτή η εγγύηση αφορά σε σημαντικά ελαττώματα του προϊόντος που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής.

Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρως λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής. Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.
- Ούτε ο αγοραστής, ούτε κάποιο τρίτο μέρος δεν έχει επιχειρήσει να επισκευάσει το προϊόν.
- Για τη λειτουργία έχουν χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά γνήσια GARDENA ανταλλακτικά και φθειρόμενα εξαρτήματα.

Η φυσιολογική φθορά εξαρτημάτων και στοιχείων, οι οπτικές διαφοροποιήσεις, καθώς και τα φθειρόμενα και αναλώσιμα εξαρτήματα αποκλείονται από την εγγύηση.

Η παρούσα εγγύηση του κατασκευαστή δεν επηρεάζει δικαιώματα εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/εμπόρου λιανικής πώλησης.

Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με το συγκεκριμένο προϊόν, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της εταιρείας μας. Σε περίπτωση αξιώσεων εγγύησης στείλτε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς και μια περιγραφή του σφάλματος με προπληρωμένα ταχυδρομικά τέλη στη διεύθυνση σέρβις της εταιρείας GARDENA που αναγράφεται στο οπισθόφυλλο.

Ευθύνη προϊόντος:

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1248ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Zitcon@magac.cl
Datphone: 7560330

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Løjrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Agrupos E1-187 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
8/57 Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
ΕΛΛΑδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
O. Johnson & Kaaber
Tunguhalts 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

India
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via. Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanenryo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
Irf Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading Co., LTD.
108-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Secho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Atliejus pi. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01 01
ap@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Munciei Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
St. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenvæien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Rio: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odail 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia / Россия
ООО "Хускварна"
114100, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
"Химки Бизнес Парк",
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domet d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11279 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domet.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 8253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrox n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrox@sr.net
Pobox: 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Doğuş Bahçe Diş Ticaret
Müessesliği A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapı No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@doğusbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ "Хускварна Україна"
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 998 30 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporacion Casa y Jardin C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

19095-20.960.03/0618
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com